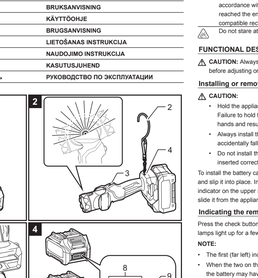
Makita ML001G

EN	Cordless Flashlight — INSTRUCTION MANUAL
SV	Trådlös ficklampa — BRUKSANVISNING
NO	Trådløs lommelykt — BRUKSANVISNING
FI	Johdoton taskulamppu — KÄYTTÖOHJE
DA	Trådløs lommelygte — BRUGSANVISNING
LV	Bezvada lukturītis — LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidis žibintuvėlis — NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ET	Juhtmeta taskulamp — KASUTUSJUHEND
RU	Аккумуляторный фонарь — РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ENGLISH

Explanation of general view

1	Power button	2	Hook	3	Ring	4	Strap hole
5	Red indicator	6	Button	7	Battery cartridge	8	Indicator lamps
9	Check button	-	-				

SPECIFICATIONS

Model:	ML001G
LED	0.5 W x 4
Dimensions (L x W x H)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max.
Net weight (without battery cartridge)	280 g
Operating time (approximate)	34 hours (with BL4025), 55 hours (with BL4040)

- The dimensions are with BL4040 and with the head facing upward.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge: BL4025 / BL4040
Charger: DC40RA

Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ **WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:**

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. Do not look into the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
2. Do not cover the light with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. The appliance is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
5. When the appliance is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the appliance.
6. Do not give the appliance a shock by dropping, striking, etc.
7. Safety information for portable luminaires with batteries
- Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
- Do not incinerate the battery.
8. Additional information for luminaires
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacture or his service agent or a similar qualified person.
9. Battery tool use and care
- WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
10. Important safety instructions for battery cartridge
- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
- Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
- Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Use the batteries only for the intended purpose. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Be careful when handling it.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.
11. Tips for maintaining maximum battery life
- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ **CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Symbol

Read instruction manual.

Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Do not store at operating temp.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ **CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge (Fig.3)

⚠ **CAUTION:**
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig.4)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

NOTE:
- The first (far left) indicator lamp will brink when the battery protection system works.
- When the two on the left side and the two on the right side of the indicator lamps light up alternately, the battery may have malfunctioned.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the appliance stops automatically. In this case, remove the battery from the appliance and charge the battery.

Lighting up the light (Fig.1)

⚠ **CAUTION:** Do not look in the light or see the source of light directly.

Push the power button to light up the light. To turn off the light, push the power button again.

Hook and angle (Fig.2)

⚠ **CAUTION:** When changing the head angle, be careful not to pinch your fingers between the head and the appliance body.

The head angle can be adjusted in 12 stages.

Hook (Fig.2)

⚠ **WARNING:** Do not use the ring and the strap hole for any other purpose than hanging the appliance. Otherwise personal injury may occur.

The hook is convenient for temporarily hanging the appliance. The strap of the hook can be installed on the ring or the strap hole in accordance with usage.

MAINTENANCE

⚠ **CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

SVENSKA

Förklaring till översiktsbild

1	Strömbrytare	2	Krok	3	Ring	4	Bandhål
5	Röd indikator	6	Knapp	7	Batterikassett	8	Indikatorlampor
9	Kontrollknapp	-	-				

SPECIFIKATIONER

Modell:	ML001G
LED	0,5 W x 4
Mått (l x b x h)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Märkspänning	DC 36 V - 40 V max.
Nettovikt (utan batterikassett)	280 g
Drifttid (ungefärlig)	34 timmar (med BL4025), 55 timmar (med BL4040)

- Måtten gäller BL4040 med huvudet riktat uppåt.
- Inom ramen för vårt pågående program för fortsatt utveckling kan dessa specifikationer komma att ändras utan föregående varning.
- Specifikationerna kan variera från land till land.

Tillämplig batterikassett och laddare

Batterikassett: BL4025 / BL4040
Laddare: DC40RA

Vissa av batterikassetterna ovan kanske inte finns tillgängliga, beroende på din region.

⚠ **VARNING:Använd endast de batterikassetter som listas ovan.** Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka skador och/eller brand.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

⚠ **VARNING:När du använder en elektrisk apparat ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstöt och personskada inklusive följande:**

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

1. Se inte in i ljuset eller rikta ljuset inte ögonen för ljust på annat sätt.Ögonen kan skadas.
2. Lampan får inte övertäckas. Elolfara.
3. Apparaten är inte vattentät.Använd inte på fuktiga eller våta platser.Utsätt inte enheten för regn eller snö.Tvätta den aldrig med vatten.
4. Rör inte vid apparatens insida med pincett, metallverktyg etc.
5. När enheten inte används ska den alltid stängas av och batterikassetten ska tas ut ur enheten.
6. Utsätt inte enheten för stötar genom att släppa den eller slå på den, etc.
7. Säkerhetsinformation för bärbara armaturer med batterier
- Avfallshantering av batterier bör överensstämma med lokala bestämmelser som reglerar borttskaffande av farliga material.
- Bränn inte batteriet.
8. Ytterligare information för armaturer
- Ljuskällan i denna enhet får endast ersättas av tillverkaren eller dess servicerepresentant eller en liknande kvalificerad person.
9. Användning och skötsel av batterikrverktyg
- VARNING:Läs alla varningar och alla säkerhetsanvisningar.Underlåtenhet att efterleva varningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador.
- Undvik oavsiktlig start.Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan enheten ansluts till en batterienhet, plockas upp eller bärs.Att bära apparaten med fingret på strömbrytaren eller att koppla in elverktyg med strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- Koppla ur batteripaketet från apparaten innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar apparaten.Sådana säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten startas av misstag.
- Ladda endast apparaten med en laddare som specificerats av tillverkaren.En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- Använd endast apparater med specielit avsedda batteripaket.Att använda andra batteripaket okar risken för skada eller brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas borta från små metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta batterikontakterna. Kortslutning kan orsaka brandfara.
- Vid misbruk av apparaten kan vätska spruta ur från batteriet. Undvik kontakt.Om kontakt oavsiktligt uppstår, spola med vatten.Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör dessutom läkarhjälp sökas. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka irritation eller blessmärken.
- Om ett batteripaket eller en apparat är skadad eller modifierad kode de inte användas.Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- Utsätt inte ett batteripaket eller apparat för eld eller alltför höga temperaturer.Exponering för eld eller temperaturer over 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller apparaten utanför det temperaturintervall som specificeris i instruktionerna.Batteriet kan skadas och risken för brand ökа om laddningen sker på ett otillbörligt sätt eller vid temperaturer utanför det specificerade intervallet.
- Se till att apparaten service av en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar.Detta säkerställer att produkten förblir säker.
- Försök inte modifiera eller reparera apparaten eller batterienheten på annat sätt än vad som anges i instruktionerna.

VIKTIGA säkerhetsföreskrifter för batterikassetten

- Läs alla instruktioner och varningsmarkeringar för (1) batteriladdare, (2) batteri och (3) produkten som använder batteriet innan batterikassetten används.
- Ta inte isär och manipulera inte batteriet.Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Stoppa genast driften om driftiden förkortats märkbart.Det kan resultera i en risk för överhettning, möjliga brännskador och till och med en explosion.
- Om elektrolyten får kontakt med ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkarhjälp sökas omedelbart.Du kan förlora synen.
- Kortslut inte batterikassetten.
- Förvara och använd inte verktyget och batteripaketen på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
- Spika, klipp, krossa, släng och slå inte batteripaketen eller slå med ett hårt föremål på batteripaketen.Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Använd inte ett skadat batteri.
- De medföljande litiumjonbatterierna omfattas av lagstiftningskraven för farligt gods. För kommersiella transporter, t.ex. av tredje part eller speditörer måste särskilda krav på förpackning och märkning följas.En expert på farliga ämnen måste konsulteras vid förberedelse för frakt av artikeln.Se även mer detaljerade nationella bestämmelser.Tejpa eller dölj öppna kontaktpunkter och packa batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.
- Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.Att installera batterierna i produkter som inte uppfyller kraven kan resultera i en brand, överhettning, explosion eller läckande elektrolyter.
- Om verktyget inte används under en lång period måste batteriet tas ur verktyget.
- Under och efter användning kan batterikassetten ta upp värme som kan orsaka brännskador eller förbränning vid låg temperatur.Var uppmärksam på hanteringen av heta batterikassetter.
- Rör inte vid verktygets pol direkt efter användning eftersom den kan bli tillräckligt varm för att orsaka brännskador.
- Låt inte spän, damm eller jord fastna i batteripaketets poler, hål och spår.Det kan leda till dåliga prestanda eller till att verktyget eller batterikassetten förstörs.
- Om inte verktyget fungerar riktigt med högspänningsledningar, använd inte batterikassetten i närheten av högspänningsledningar.Det kan leda till funktionsfel eller till att verktyget eller batterikassetten förstörs.
- Håll batteriet borta från barn.
11. Tips för att bibehålla maximal livslängd på batteriet
- Ladda batterikassetten innan den är fullständigt urladdad.Stäng alltid av verktyget och ladda batterikassetten när du märker att verktyget har lägre effekt.
- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett.Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).Låt en upphettad batterikassett svalna innan den laddas.
- Når du inte använder batterikassetten, ta bort den från verktyget eller laddaren.
- Ladda batterikassetten om du inte använder den under en längre period (mer än sex månader).

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ **VARNING:** Använd bara äkta Makita-batterier! Användning av också Makita-batterier eller batterier som har ändrats kan leda till att batteriet exploderar och orsakar brand, personskador och skador. Det upphäver också Makitas garanti för Makita-verktyget och -laddaren.

Symbol

Läs instruktionsboken.

Endast för EU-länder

Kasta inte elektrisk utrustning eller batterienhet tillsammans med hushållsavfall!

I enlighet med de europeiska direktiven om avfall som elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier, ackumulatorer, avfall som batterier, ackumulatorer och deras genomförande i enlighet med nationella lagar, måste elektrisk utrustning och batterienheter som har nått slutet av sin livslängd samlas ihop separat och returneras till en miljövänsgsad återvinningsanläggning.

Stirra inte på lampan när den är i drift.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ **VARNING:** Se alltid till att apparaten är avstängd och att batterikassetten har tagits bort innan du justerar eller kontrollerar funktionen på apparaten.

Installera eller ta bort batterikassetten (Fig.3)

⚠ **VARNING:**
- Håll i apparaten och batterikassetten ordentligt när du installerar eller tar bort batterikassetten. Om du inte håller fast apparaten och batterikassetten ordentligt kan det leda till att de halkar ur händerna och att det kan uppstå skador på apparaten och batterikassetten och personskador på dig.
- Installera alltid batterikassetten fullständigt tills den röda indikatorn inte längre syns.Den kan annars oavsiktligt falla ur apparaten och skada dig eller någon i din närhet.
- Installera inte batterikassetten med våld.Om kassetten inte glider in lätt, sätts den inte in korrekt.

Installera batterikassetten genom att rikta in fliken på batterikassetten med spåret i höljet och skjuta in den på plats.Skjut in den till den låses fast med ett litet klick.Om den röda indikatorn syns på knappens övre sida, är den inte riktigt stängd.Ta bort batteripaketnen genom att skjuta den från apparaten medan du drar knappen på framsidan av patronen åt sidan.

Indikerar återstående batterikapacitet (Fig.4)

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att visa återstående batterikapacitet.Indikatorlamporna lyser ett par sekunder.

OBS:
- Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batteriskyddssystemet fungerar.
- När de två av indikatorlamporna som är på vänster sida och de två på höger sida tänds växelvis kan batteriet ha haft funktionsproblem.

Överurladdningsskydd

När batterikapacitetен inte är tillräckligt stannar apparaten automatiskt.Ta i så fall ur batteriet ur apparaten och ladda batteriet.

Tända ljuset (Fig.1)

⚠ **VARNING:** Titta inte in i ljuset eller se direkt på ljuskällan.

Tryck på strömbrytaren för att tända ljuset.Tryck på strömbrytaren igen för att släcka ljuset.

Huvudvinkel (Fig.2)

⚠ **VARNING:** När du ändrar huvudvinkeln, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan huvudet och apparaten.

Huvudvinkeln kan justeras i 12 steg.

Krok (Fig. 2)

⚠ **VARNING:** Använd inte ringen och bandhålet för något annat syfte än att hänga upp apparaten. Annars kan personskador uppstå.

Kroken är avsedd för att tillfälligt hänga upp apparaten.Krokens band kan installeras på ringen eller bandhålet beroende på användningen.

UNDERHÅLL

⚠ **VARNING:** Se alltid till att apparaten är avstängd och att batterikassetten har tagits bort innan du försöker utföra inspektion eller underhåll.

OBS: Använd aldrig bensin, lösningsmedel, alkohol eller liknande.Det kan resultera i missfärgning, deformering eller sprickor.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör reparationer, och allt annat underhåll eller justering utföras av autoriserade Makita-servicecenter eller fabriksservicecenter, alltid med Makita-reservdelar.

NORSK

Forklaring på generell visning

1	Av/på-knapp	2	Krok	3	Ring	4	Stroppfeste
5	Rød indikator	6	Knapp	7	Batteripakke	8	Indikatorlamper
9	Kontrollknapp	-	-				

SPESIFIKASJONER

Modell:	ML001G
LED	0,5 W x 4
Dimensjoner (L x B x H)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Merkespenning	Likestrøm (DC) 36 V - 40 V maks
Nettovekt (uten batteripakke)	280 g
Driftstid (omtrentlig)	34 timer (med BL4025), 55 timer (med BL4040)

- Dimensjonene er med BL4040 og med hodet vendt oppover.
- Som en følge av videreutviklingsprogrammet for forskning og utvikling, kan spesifikasjonene her endres uten forvarsel.
- Spesifikasjoner kan variere fra land til land.

Godkjente batteripakke og lader

Batteripakke: BL4025 / BL4040
Lader: DC40RA

Enkelte batterier listet ovenfor kan være utilgjengelige avhengig av hvilket område du er i.

⚠ **ADVARSEL: Bare bruk batterier i listen ovenfor.** Bruk av andre batteripakker og ladere kan føre til personskade og/eller brann.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ **ADVARSEL: Ved bruk av apparater bør alltid grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personskade, inkludert følgende:**

LES ALLE INSTRUKSJONER.

1. Ikke se inn i lyset, eller ikke utsett øynene for lyset. Øynene kan ta skade.
2. Ikke dekk til lampen med tøy eller papp osv. Ellers kan det forårsake brann.
3. Apparatet er ikke vanntett. Ikke bruk det i fuktige eller våte omgivelser. Ikke utsett det for regn eller snø. Ikke vask det i vann.
4. Ikke berør innsiden av apparatet med pinsetter, metallverktøy osv.
5. Slå alltid av og fjern batteriet fra apparatet når det ikke er i bruk.
6. Ikke utsett apparatet for støt eller slag ved å miste det i gulvet, osv.
7. Sikkerhetsinformasjon for bærbare lamper med batterier
- Avhending av batterier skal gjøres i samsvar med lokale forskrifter for avhending av farlige stoffer.
- Ikke brenn batteriet.
8. Ytterligere informasjon for lamper
- Lyskilden i denne lampen må kun skiftes av produsenten, en autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person.
9. Bruk og vedlikehold av det batteridrevne verktøyet
- ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i avslått posisjon før du kobler til batteripakken, løfter eller bærer apparatet. Å bære apparatet med fingeren på bryteren eller tilføre strøm til apparatet med bryteren på, tilrettelegger for ulykker.
- Koble batteripakken fra apparatet før du utfører noen justeringer, endrer tilbehør eller oppbevarer produktet. Slike forebyggende tiltak reduserer risikoen for at produktet starter utilsiktet.
- Skal bare lades med en lader som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke kan føre til brann hvis den brukes med en annen batteripakke.
- Bare bruk produktet med egnede batteripakker. Bruk med en annen batteripakke kan føre til fare for personskade eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en kobling mellom tilkoblingspunkter. Kortslutning av batterikleммene kan føre til brannskade eller brann.
- Ved skade kan det lekke væske fra batteriet – unngå kontakt. Skyll med vann ved kontakt. Oppsøk medisinsk hjelp hvis du får væsken i øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Ikke bruk batteripakke eller produkt som er skadet eller endret. Skadde eller endrede batterier kan oppføre seg uventet og kan føre til brann, eksplosjon eller personskader.
- Ikke utsett batteripakken eller produktet for ild eller svært høye temperaturer. Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.
- Følg ladeinstruksjonene og ikke lad produktet eller batteripakken i et miljø utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. Feilaktig lading eller lading under forhold som er utenfor temperaturområdet kan skade batteriet eller øke brannfaren.
- Service utføres av en kvalifisert person som bare bruker originale erstatningsdeler. Dette vil sørge for at produktets sikkerhet opprettholdes.
- Ikke modifiser eller gjør forsøk på reparasjon av apparatet eller batteripakken på annen måte enn beskrevet i instruksjonene for bruk og vedlikehold.
10. Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batteriet
- Før du bruker batteriet må du lese alle instruksjoner og forsiktighetsmerkinger på (1) batterioladeren, (2) batteriet og (3) produktet som bruker batteriet.
- Ikke demonter eller forsøk endringer på batteripakken. Det kan føre til brann, kraftig varme eller eksplosjon.
- Hvis driftstiden blir betydelig kortere, må du stoppe bruken umiddelbart. Det kan føre til risiko for overopphetting, mulige brannskader og eksplosjon.
- Hvis elektrolytt kommer i øynene, skyll med rent vann og oppsøk medisinsk hjelp. Det kan føre til synstap.
- Ikke kortslutt batteripakken.
- Ikke oppbevar eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overskride 50 °C (122 °F).
- Ikke forsøk å ødelegge batteripakken ved å knuse, kaste, eller slå batteripakken mot hard gjenstander eller spikre spikre eller kløpe i den. Slik oppførsel kan føre til brann, overdreven varme eller eksplosjon.
- Ikke bruk et skadet batteri.
- Litiumionebatteriene i denne pakken er underlagt kravene til forskriften om lantransport av farlig gods. Ved kommersiell transport gjennom f.eks. tredjeparter eller speditører, må spesielle krav til, emballasje og merking overholdes. Ved forberedelse for forsendelse, må en ekspert på farlig materiale konsulteres. Vær også oppmerksom på strengere, nasjonale bestemmelser.
Tеip over dekk til åpne kontakter, og pakk batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
- Bare bruk batteriene med produktene som er spesifisert av Makita. Installasjon av batteriene i ikke-kompatible produkter kan føre til brann, høy varme, eksplosjon eller elektrolyttlekkasje.
- Batteriet må fjernes fra apparatet hvis det ikke skal brukes over en lengre periode.
- Batteripakken kan være varm under og etter bruk, noe som kan forårsake forbrenninger eller brannskader ved lave temperaturer. Vær forsiktig ved håndtering av varme batteripakker.
- Ikke berør tilkoblingspunktet på verktøyet umiddelbart etter bruk, det det kan bli varmt nok til å forårsake brannskader.
- Påse at fils, støv eller jord ikke kommer inn i tilkoblingspunkt, hull og spor på batteripakken. Dette kan føre til dårlig ytelse eller skade på verktøyet eller batteripakken.
- Batteripakken må kun brukes i nærheten av høyspenningsledninger hvis verktøyet er godkjent for bruk i nærheten av høyspenningsledninger. Dette kan føre til funksjonsfeil eller skade på verktøyet eller batteripakken.
- Hold batteriet unna barn.
11. Tips for å forlenge batteriets levetid
- Lad batteriet før det lades helt ut. Stopp alltid verktøyet og lad batteriet når du merker forringet styrke.
- Ikke lad et fulladet batteri. Overlading forkorter batteriets levetid.
- Bare lad batteriet i romtemperatur på 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). La et varmt batteri kjøle seg ned før du lader det.
- Når du ikke bruker batteripakken, må du fjerne den fra verktøyet (mer enn seks månеder).
- Lad batteriet hvis du ikke bruker det over en lengre periode (mer enn seks månеder).

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE.

⚠ **FORSIKTIG:** Bruk bare originale Makita-batterier. Bruk av andre batterier enn originale Makita-batterier, eller batterier som er endret, kan føre til at batteriet eksploderer og forårsaker brann, personskader og materielle skader.

Det vil også ugyldiggjøre Makitas garanti for verktøy og ladere fra Makita.

Symbol

Les bruksanvisningen.

Bare for EU-land

Ikke kast elektrisk utstyr eller batteripakker sammen med annet husholdningsavfall!

I samsvar med EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall, batterier og akkumulatorer, batterier og akkumulatorer for avhending og implementeringen i samsvar med nasjonale lover, må elektrisk utstyr, batterier og batteripakker som ikke lenger fungerer leveres separat til en gjenvinningsstasjon.

Lys ikke på lett lampe.

FUNKSJONELL BESKRIVELSE

⚠ **FORSIKTIG:** Kontroller alltid at apparatet er avslått, frakoblet og batteriet er fjernet før justerer eller kontrollerer apparatets funksjoner.

Installasjon eller fjerning av batteripakken (Fig.3)

⚠ **FORSIKTIG:**
- Hold apparatet og batteripakken godt fast når du installerer eller fjerner batteripakken. Hvis du ikke holder apparatet og batteripakken godt fast, kan du miste dem og dette kan føre til skader på apparatet og batteriet eller personskader.
- Installer batteriet helt til den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis ikke kan det falle utilsiktet ut av apparatet, og forårsake skade på deg eller noen rundt deg.
- Ikke installer batteriet med vold. Hvis boksen ikke skiir lett inn, er den ikke satt inn riktig.

For å installere batteripakken, juster fliken på batteripakken med sporet i huset og skyv den på plass. Sett det helt inn til det låses på plass med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren på øvre side av knappen, er det ikke helt låst. For å fjerne batteripakken, skyv den fra apparatet mens du skyver knappen foran på pakken.

Indikerer gjenværende batterikapasitet (Fig.4)

Trykk på kontrollknappen på batteriet for å kontrollere gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i noen få sekunder.

MERK:
- Den første indikatorlampen (ytterst til venstre) blinker når batteriets beskyttelsessystem fungerer.
- Når de to lampene på venstre side og de to på høyre side av indikatorlampene lyser vekselvis, kan det hende at batteriet har en funksjonsfeil.

Beskyttelse mot total utladning

Når batterikapasiteten er utilstrekkelig, stopper apparatet automatisk. I så tilfelle må du fjerne batteripakken fra apparatet og lade batteripakken.

Slå på lyset (Fig. 1)

⚠ **FORSIKTIG:** Ikke se direkte i lyket eller lyskilden.

Trykk på Av/PÅ-knappen for å slå på lyset. For å slå av lyset, trykk på Av/PÅ-knapp -knappen igjen.

Hodevinkel (Fig.2)

⚠ **FORSIKTIG:** Når du endrer vinkelen på hodet, må du passe på så du ikke klemmer fingrene mellom hodet og apparatets kapsling.

Vinkelen på hodet kan justeres i 12 trinn.

Krok (Fig.2)

⚠ **ADVARSEL:** Ikke bruk ringen og stroppfestet til andre formål enn å henge apparatet. Eller kan det føre til personskader.

Kroken er praktisk for midlertidig henging av apparatet. Stroppen kan installeres på ringen eller stroppfestet etter behov.

VEDLIKEHOLD

⚠ **FORSIKTIG:** Forsikre deg alltid om at apparatet er slått av og at batteripakken er fjernet, før du utfører inspeksjoner eller vedlikehold.

MERKNAD: Bruk aldri bensin, tynnere, alkohol eller liknende. Misfarging, deformasjon eller sprekker kan bli resultatet.

For å opprettholde PRODUKTSIKKERHET og PÅLITELIGHET, skal reparasjoner, annet vedlikehold eller andre justeringer utføres av autoriserte Makita-autoriserte batterier-servicesenter eller fabriksservicesenter, alltid med Makita-reservedeler.

SUOMI

Yleisen näkymän selitys

1	Virtapainike	2	Koukku	3	Rengas	4	Hihnan reikä
5	Punainen merkkivalo	6	Painike	7	Akku	8	Merkkivalot
9	Tarkistuspainike	-	-				

TEKNISET TIEDOT

Malli:	ML001G
LED	0,5 W x 4
Mitat (P x L x K)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Nimellisjännite	DC 36 V – 40 V enint.
Nettopaino (ilman akkua)	280 g
Käytöaika (noin)	34 tuntia (akulla BL4025), 55 tuntia (akulla BL4040)

- Mitat koskevat tuotetta BL4040:n kanssa silloin, kun sen pää on ylöspäin.
- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelmamme myötä tässä mainitut tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot saattavat vaihdella eri maiden välillä.

Laitteeseen soveltuva akku ja laturi

Akku: BL4025 / BL4040
Laturi: DC40RA

Jotkin yllä luetelluista akuista eivät välttämättä ole saatavilla asuinalueellasi.

⚠ **VAROITUS: Käytä vain yllä lueteltuja akkuja.** Muiden akkujen ja latureiden käyttö saattaa aiheuttaa vammoja ja/tai tulipalon.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ **VAROITUS: Kun käytät laitteita, noudata aina tavallisia turvallisuusohjeita. Turvallisuusohjeiden noudattaminen vähentää tulipalon, sähköiskun ja henkilövamman riskiä. Esimerkiksi:**

LUE KAIKKI OHJEET.

1. Älä katso suoraan valoon. Älä altista silmiä valolle. Valo voi vahingoittaa silmiä.
2. Älä peitä lamppua esimerkiksi kankaalla tai pahvilla. Laitteen peittäminen voi aiheuttaa tulipalon.
3. Laite ei ole vedenkestävä. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa. Älä altista sitä sateelle tai lumelle. Älä pese laitetta vedellä.
4. Älä kosketa laitteen sisäosia pinsetеillä tai muilla metallityökaluilla.
5. Kun laitetta ei käytetä, sammuta laite ja poista laitteen akku.
6. Älä altista laitetta iskuille esim. pudottamalla se tai lyömällä sitä.
7. Kannettavia, akkulla varustettuja valaisimia koskevia turvallisuustietoja
- Akku on hävitettävä noudattamalla paikallisia vaatimuksia.
- Älä polta akkua.
8. Valaisimia koskevia lisätietoja
- Tämän valaisimen sisältämä valonlähde voidaan vaihtaa vain valmistajan, valmistajan palvelualtaajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön toimesta.
9. Akkutyökalun käyttö ja ylläpito
- VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja

- Kui ili eites uzsidega dvi kairėje ir dvi dešinėje puseje esančios indikatorinius lemputės, baterija gali būti sugedusi.

Apsauga nuo perkrovos

Kai nepakanka baterijos įkrovos, prietaisas automatiškai sustoja. Tokiu atveju išimkite bateriją iš prietaiso ir įkraukite ją.

Šviesos įjungimas (1 pav.)

⚠ **ATSARGIAI** Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.

Įjunkite šviesą paspausdami įjungimo mygtuką. Kai norėsite išjungti šviesą, paspauskite įjungimo mygtuką dar kartą.

Galvutės kampas (2 pav.)

⚠ **ATSARGIAI** Keisdami galvutės kampą saugokitės, kad neprispaustumėte pirštų tarp galvutės ir prietaiso korpuso.

Galvutės kampą galima reguliuoti 12 etapais.

Kabliukas (2 pav.)

⚠ **ĮSPĖJIMAS.** Nenaudokite žiedo ir dirželio angos įokiems kitiems tikslams, išskyrus prietaiso pakabinimą. Priešingu atveju galite susižeisti.

Kabliukas yra patogus būdas laikinai pakabinti prietaisą. Kabliuko dirželis gali būti montuojamas ant žiedo arba perveriant per dirželio angą, atsižvelgiant į naudojimą.

PRIEŽIŪRA

⚠ **ATSARGIAI** Prieš atlikdami tikrinimo ar techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o baterijos kasetė išimta.

PERSPĖJIMAS Niekada nenaudokite gazolino, benzino, skiedikliо, alkoholio ar kitų panašių medžiagų. Dėl to gali pasikeisti spalva, forma arba gali atsirasti įtrūkimų.

Siekiant išsaugoti produkto SAUGĄ ir PATIKIMUMĄ, visus remonto, priežiūros ir reguliavimo darbus reikia atlikti „Makita" autorizuotame arba gamyklíniame priežiūros centre ir tik naudojant „Makita" atsargines dalis.

EESTI KEEL

Üldvaade selgitus

1	Toitenupp	2	Konks	3	Rõngas	4	Rihma ava
6	Nupp	7	Akukassett	8	Näidiku märgutuled	9	Kontrollnupp

5	Punane näidik	-	-
-	-	-	-

SPETSIFIKATSIOONID

Model:	**ML001G**
LED	0,5 W × 4
Mõõtmed (P × L × K)	287 mm × 88 mm × 136 mm
Nimipinge	Alalivool 36–40 V max
Netokaal (ilma akukassetita)	280 g
Tööaeg (igikaudu)	34 tundi (BL4025 puhul), 55 tundi (BL4040 puhul)

- Mõõtmed on koos BL4040-ga ja ülespoole suunatud peaga.
- Meie jätkuva uurimis- ja arendusprogrammi tõttu võivad käesolevad spetsifikatsioonid muutuda ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid võivad riigiti erineda.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL4025 / BL4040
Laadija	DC40RA

Sõltuvalt teie elukohast ei pruugi mõned eespool loetletud akukassetid saadaval olla.

⚠ **HOIATUS! Kasutage ainult eespool loetletud akukassette.** Teiste akukassettide ja laadijate kasutamine võib põhjustada vigastusi ja/või tulekahju.

OLULISED OHUTUSJUHISED

⚠ **HOIATUS! Seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusabinõusid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu, sealhulgas järgmiseid.**

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID.

1. Ärge vaadake valgusesse ega laske silmadel otse valgusvihuga kokku puutuda. Silmad võivad kahjustuda.
2. Ärge katke lampi ride või papiga vms. See võib leegi põhjustada.
3. Seade ei ole veekindel. Ärge kasutage seda niisketes ega märgades tingimustes. Ärge laske sel kokku puutuda vihma ega lumega. Ärge peske seda vees.
4. Ärge puudutage seadme sisemust pintsettide, metallitööriistade ega muuga.
5. Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja eemaldage akukassett seadmest.
6. Ärge avadage seadmele mõju seda maha kukutades, lüües jne.
7. Akudega kaasaskantavate valgustite ohutusteave
- Akude kõrvaldamine peab vastama teie kohalikele eeskirjadele, mis käsitlevad ohtlikke materjalide kõrvaldamist.
- Ärge põletage akut.
8. Valgustite täiendav teave
- Selle valgusti valgusallikat tohib asendada ainult tootja või tema hooldustöökoda või sarnane kvalifitseeritud isik.
9. Akukassett kasutamine ja hooldamine
- HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusjuhatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramisel võite saada elektrilöögi, raskelt vigastada või põhjustada tulekahju.
- Vältige juhusliku käivitamist. Veenduge enne akukomplektiga ühendamist, seadme ülesvõtmist ja kandmist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Seadme kandmine nii, et teie sõrm on lüliti või sisselülitatud seadme pingestamine võib põhjustada õnnetusi.
- Enne seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme hoiule panekut eemaldage seadmest akukomplekt. Selline ettevaatusabinõu kasutamine hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühte tüüpi akukomplektile sobiv laadija võib tekitada tulekahju ohu, kui seda kasutatakse teiste akukomplektidega.
- Kasutage seadmeid ainult ettenähtud akukomplektidega. Teiste akukomplektide kasutamine võib tekitada vigastuste ja tulekahju ohu.
- Kui akukomplekt ei ole kasutuses, hoidke seda eemal muudest metallobjektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja teised väikesed metallobjektid, mis võivad kahe klemmi vahel ühenduse luua. Akuklemmide lühisesse viimine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Kuritarvitamise korral võib patareist paiskuda vedelikke; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage vesega. Kui vedelik puutub kokku silmadega, pöörduge arsti poole. Akust paiskunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage akukomplekti või seadet, mis on kahjustunud või muudetud. Kahjustunud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- Ärge laske akukomplektil puutuda kokku tule või liiga kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude tulekahjuga või temperatuuriga üle 130 °C (265°F) võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akukomplekti või seadet väljaspool juhendis toodud temperatuurivahemikku. Vale või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku tehtav laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Laske hooldustoimingud teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme jätkuva ohutuse.
- Ärge muutke ega proovige seadet või akukomplekti parandada, välja arvatud juhul, kui see on toodud kasutus- ja hooldusjuhendis.
10. Olulised ohutusjuhised akukassette
- Enne akukasseti kasutamist lugege kõiki juhiseid ja ettevaatusabinõusid (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval seadmel.
- Ärge demonteerige ega muutke akukassetti omavoliliselt. See võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Kui tööaeg on muutunud liialt lühikeseks, peatage töötamine kohe. See võib tekitada ülekuumenemise, võimalike põletuste ja isegi plahvatusohu.
- Kui elektrolüüt satub silma, loputage see veega välja ja pöörduge kohe arsti poole. See võib põhjustada nägemise kaotuse.
- Ärge tühistage akukassetti.
- Ärge hoidke ega kasutage töötriista ega akukassetti kohtades, kus temperatuur võib saavutada või ületada 50 °C (122 °F).
- Ärge naelutage, lõgake, purustage, viisake ega kukutage akukassetti maha, samuti ärge lööge akukassetiga kõva eseme vastu. Selline käitumine võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Sisalduvatele liitiumioonakudele kehtivad ohtlike kaupade seadusandluse nõuded. Kaubandusliike vedude puhul, nt kolmandate isikute või ekspeditoritele pooli, tuleb järgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid. Lähteteksta kaalu ettevalmistamiseks tuleb konsulteerida ohtlike materjalide eksperdiga. Järgige ka üksikasjalikumaid riiklikke eeskirju.
Teipige või katke kinni avatud klemmid ja pakendage aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda.
- Kasutage akusid ainult nende toodetega, mille on määranud Makita. Akude paigaldamine nõuetele mittevastavatele toodetele võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatuse või elektrilöögi lekke.
- Kui akut ei kasutata pikka aega, tuleb aku töötriistast eemaldada.
- Kasutamise ajal või pärast seda võib akukassett olla nii kuum, et põhjustab põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuumade akukassettide käsitlemisel ettevaatlik.
- Ärge puudutage töötriista klemmi kohe pärast kasutamist, kuna see võib olla piisavalt kuum, et põletusi põhjustada.
- Ärge laske akukassetti klemmidesse, avadesse ega soontesse kinni jääda kildudel, tolmul ega mullal. See võib põhjustada töötriista või akukassetti kehva jõudlust või purunemist.
- Kui töötriist ei toeta kasutamist kõrgepingeliste elektriliinide läheduses, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliste elektriliinide läheduses. See võib põhjustada töötriista või akukassetti talitushäireid või purunemist.
- Hoidke aku lastest eemal.
11. Näpunäited aku maksimaalse tööea säilitamiseks
- Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Peatage alati töötriista töö ja laadige akukassetti, kui märkate töötriista võimsuse langemist.
- Ärge laadige kunagi täiesti täislaetud akukassetti. Ülelaadimine vähendab aku tööga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
- Kui akukassett ei kasutata, eemaldage see töötriistast või laadijast.
- Laadige akukassetti, kui te ei kasuta seda pika aja jooksul (enam kui kuus kuud).

HOIDKE SEE JUHEND ALLES.

⚠ **ETTEVAATUST!** Kasutage ainult ehtsaid Makita akusid. Mitteehtsate Makita akude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada aku plahvatamise, tekitades tulekahju, kehavigastusi ja kahjustusi.
See töötab ka Makita töötriista ja laadija Makita garantii.

Sümbol

Lugege kasutusjuhendit.

Ainult EL-i riikidele

Ärge kõrvaldage elektriseadet ega akukomplekti koos majapidamise olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa direktiividele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning patarei- ja akujäätmete kohta ning nende rakendamise kohta vastavalt siseriiklikele õigusaktidele, tuleb elektriseadmed, patareid ja akukomplekt(id), mis on jõudnud kasutusaja lõppu, koguda eraldi ja tagastada keskkonnahoidlele vastavasse ringlussevõtu kohta.

Ärge vaadake töötavasse lampi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne seadme reguleerimist või funktsiooni kontrollimist, et seade on välja lülitatud ja et akukassett on eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine (Joon. 3)

⚠ **ETTEVAATUST!**
- Hoidke seadet ja akukassetti akukasseti paigaldamise või eemaldamise ajal kindlalt. Seadme ja akukasseti kindlalt hoidmata jätmine võib põhjustada nende käest libisemist ja tekitada kahju seadmele ja akukassetile ning kehavigastusi.
- Paigaldage akukassett alati täielikult, kuni punast näidikut pole näha. Vastasel juhul võib see kogemata seadmest välja kukkuda, vigastades teid või kedagi teie ümber.
- Ärge paigaldage akukassetti jõuga. Kui kassett ei libise lihtsalt sisse, sisestatakse seda valesti.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukassett keel korpuses oleva soonega ja libistage see kohale. Sisestage see täielikult, kuni see kohale klõpsatab. Kui näete punast näidikut nupu ülaservas, ei ole see täielikult lukustunud. Akukassett eemaldamiseks libistage see seadmest välja, libistades samal ajal kasseti esiküljel olevat nuppu.

Aku järelejäänud mahtuvuse näitamine (Joon. 4)

Vajutage akukasseti olevat kontrollnuppu, et näidata aku järelejäänud mahtuvust. Näidiku märgutuled süttivad mõneks sekundiks.

MÄRKUS.
- Esimene (kõige vasakpoolsem) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.
- Kui kaks vasakpoolset ja kaks parempoolset märgutuld süttivad vaheldumisi, võib aku olla rikkis.

Liigse tühjenemise kaitse

Kui aku mahtuvusest ei piisa, seiskub seade automaatselt. Sellisel juhul eemaldage aku seadmest ja laadige seda.

Valguse süütamine (Joon. 1)

⚠ **ETTEVAATUST!** Ärge vaadake valgust ega valgusallikat otse.

Valguse süütamiseks vajutage toitenuppu. Valguse kustutamiseks vajutage uuesti toitenuppu.

Pea nurk (Joon. 2)

⚠ **ETTEVAATUST!** Olge pea nurga muutmisel ettevaatlik, et te ei jätaks oma sõrmi seadme pea ja kere vahele.

Pea nurka saab reguleerida 12 etapis.

Konks (Joon. 2)

⚠ **HOIATUS!** Ärge kasutage rõngast ja rihma ava muul otstarbel kui seadme riputamiseks. Vastasel juhul võivad tekkida kehavigastused.

Konks on mugav seadme ajutiseks riputamiseks. Konksu rihma saab vastavalt kasutusvõimalustele paigaldada rõngale või rihma avasse.

HOOLDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne kontrollimist või hooldust, et seade on välja lülitatud ja akukassett on eemaldatud.

MÄRKUS! Ärge kasutage kunagi bensiini, vedeldit, alkoholi ega muud samast. Tulemuseks võib olla värvimuutus, deformatsioon või praod.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilitamiseks peab paranduseed ning muud hooldus- ja kohandustööd tegema Makita volitatud või tehase teeninduskeskustes, kasutades alati Makita varuosi.

РУССКИЙ

Объяснение общего вида

1	Кнопка питания	2	Крючок	3	Кольцо	4	Отверстие для ремешка
6	Кнопка	7	Аккумуляторная батарея	8	Лампы индикаторов	9	Кнопка проверки

5	Индикатор красного цвета	-	-
-	-	-	-

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	**ML001G**
Светодиоды	4 шт. по 0,5 Вт
Габаритные размеры (Д×Ш×В)	287 мм x 88 мм x 136 мм
Номинальное напряжение	36–40 В постоянного тока
Масса-нетто (без аккумуляторной батареи)	280 г
Время работы (приблизительное)	34 ч (с аккумуляторной батареей BL4025), 55 ч (с аккумуляторной батареей BL4040)

- Размеры указаны с BL4040 и с головкой, направленной вверх.
- Мы не прекращаем совершенствовать и дорабатывать нашу продукцию, поэтому технические характеристики, указанные в данной документации, могут изменяться без уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в разных странах.

Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Аккумуляторная батарея	BL4025 / BL4040
Зарядное устройство	DC40RA

В некоторые страны указанные выше аккумуляторные батареи не поставляются.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только перечисленные выше аккумуляторные батареи.** Использование любых других батарей и зарядных устройств может привести к травмам и/или возгоранию.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности (см. ниже), чтобы уменьшить риск возгорания, поражения током, получения травм.**

ИЗУЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

1. Не смотрите на свет, не подвергайте глаза воздействию света. Это может привести к ухудшению зрения.
2. Не накрывайте прибор тканью, картоном или другими материалами. Это может привести к возгоранию.
3. Прибор не является водонепроницаемым. Не используйте его в сырых или влажных местах. Не подвергайте его воздействию дождя или снега. Не промывайте его водой.
4. Не касайтесь прибора пинцетом, металлическими инструментами и т.д.
5. Если прибор не используется, обязательно выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.
6. Не подвергайте прибор ударам, падению и т.д.
7. Информация по безопасности для аккумуляторных переносных осветительных приборов
- Батарею следует утилизировать в соответствии с местными нормами и правилами утилизации опасных материалов.
- Батарею не сжигать.
8. Дополнительная информация по осветительным приборам
- Замену источника света в данном осветительном приборе должен проводить только изготовитель, его агент по сервисному обслуживанию или аналогичное квалифицированное лицо.
9. Использование и уход за аккумулятором
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- Избегайте случайного включения. Перед подключением аккумуляторных батарей, подъема или переноси прибора убедитесь, что выключатель находится в отключенном положении. При переносе прибора не кладите палец на выключатель, а также не подключайте питание, если выключатель находится во включенном положении. Это может привести к несчастному случаю.
- Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или при длительном хранении прибора обязательно вынимайте аккумуляторные батареи из прибора. Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения прибора.
- Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное под конкретный тип аккумуляторной батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
- Используйте только специальные аккумуляторные батареи для прибора. Неподходящие аккумуляторные батареи могут привести к получению травм или вызвать возгорание.
- Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните вдали от металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы батареи. Замыкание клемм может привести к получению ожогов или вызвать возгорание.
- При неправильной эксплуатации из батареи может вытечь электролитическая жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае случайного соприкосновения промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
- Запрещается использовать поврежденную или измененную аккумуляторную батарею или прибор. Поврежденные или измененные батареи могут работать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или прибор воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C (265°F) может привести к взрыву.
- Соблюдайте инструкции по зарядке аккумуляторной батареи или прибора, в частности указанный диапазон температур. Неправильная зарядка или нарушение указанного диапазона температур могут повредить батарею и повысить опасность возгорания.
- Сервисное обслуживание должен проводить только квалифицированный специалист, используя подходящие запасные части. Это обеспечит безопасность прибора.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или аккумуляторной батареи или проводить их ремонт, за исключением процедур, указанных в инструкции по эксплуатации и обслуживанию.
10. Важные правила техники безопасности при обращении с аккумуляторной батареей
- Перед использованием аккумуляторной батареи изучите все инструкции и предупреждающие маркировки, указанные на зарядном устройстве батареи (1), самой батарее (2) и изделии (3), куда вставляется батарея.
- Не разбирайте и не пытайтесь реконструировать аккумуляторную батарею. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву прибора.
- Если время работы резко сократилось, прекратите работу. Продолжение работы может привести к перегреву, получению ожогов и даже взрыву.
- При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.
- Не закорачивайте аккумуляторную батарею.
- Не храните и не используйте прибор и аккумуляторную батарею в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не прибивайте гвоздями, не режьте, не ломайте, не бросайте, не роняйте аккумуляторную батарею и не бейте по ней твердым предметом. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву.
- Запрещается использовать поврежденную батарею.
- На литий-ионные батареи распространяются требования Законодательства об опасных грузах. При коммерческих перевозках, например третьими сторонами и экспедиторами, должны соблюдаться особые требования по упаковке и маркировке. Для подготовки груза к отправке проконсультируйтесь с экспертом по опасным материалам. Кроме того, соблюдайте требования более подробных национальных нормативов.
Оберните лентой или прикройте открытые контакты; расположите батарею в упаковке так, чтобы она лежала неподвижно.
- Используйте батареи только в изделиях, указанных компанией Makita. Установка батарей в несовместимые изделия может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или утечке электролита.
- Если прибор не используется длительное время, извлеките из него батарею.
- Аккумуляторная батарея может быть горячей во время и после использования, что может вызвать обычные или низкотемпературные ожоги. При обращении с горячей аккумуляторной батареей будьте особо осторожны.
- Не касайтесь клеммы прибора непосредственно после использования, так как они могут нагреться до такой степени, что могут вызвать ожоги.
- Не допускайте попадания стружки, пыли или грязи в клеммы, отверстия и пазы аккумуляторной батареи. Это может привести к снижению производительности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Если прибор не предназначен для использования вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте аккумуляторную батарею в таких местах. Это может привести к неисправности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Батарею следует хранить в недоступном для детей месте.
11. Советы по продлению срока службы батареи
- Заряжайте аккумуляторную батарею, не дожидаясь полной разрядки. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторную батарею, когда вы замечаете, что мощность инструмента падает.
- Запрещается заряжать полностью заряженную батарею. Избыточный заряд сокращает срок службы батареи.
- Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре 10–40°C (50–104°F). Если аккумуляторная батарея горячая, подождите, пока она остынет, и заряжайте только после этого.
- Извлеките аккумуляторную батарею из прибора или зарядного устройства, если она не используется.
- Зарядите аккумуляторную батарею, если она не использовалась длительное время (более шести месяцев).

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita. Использование батарей от сторонних изготовителей или батарей с изменяемой конструкцией может привести к их разрыву и, как следствие, к возгоранию, травмам и повреждениям.
Кроме того, это приведет к отмене гарантии Makita на прибор и зарядное устройство.

Условные обозначения

Изучите руководство по эксплуатации

Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами!
Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, Директива ЕС о батарейках и аккумуляторах и отходах батареек и аккумуляторов, а также их внедрении в национальных законодательствах предусматривает раздельный сбор электрического оборудования, батареек и аккумуляторных батарей с истекшим сроком службы с последующей передачей на предприятие по переработке, отвечающее экологическим требованиям.

Не смотрите на работающий фонарь.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением регулировок или проверкой исправности прибора убедитесь, что он выключен, а аккумуляторная батарея извлечена.

Установка или извлечение аккумуляторной батареи (рис. 3)

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
- Крепко держите прибор и аккумуляторную батарею, когда устанавливаете или извлекаете ее, иначе они могут выпасть из рук, что может привести к повреждению прибора и зарядного устройства батареи или к травме.
- Устанавливайте аккумуляторную батарею только до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае она может выпасть из прибора и причинить травму.
- Не вставляйте аккумуляторную батарею с усилием. Если батарея не входит легко, значит вы устанавливаете ее неправильно.

Чтобы установить аккумуляторную батарею, совместите язычок на ней с пазом в корпусе и вставьте батарею на место. Полностью вставьте батарею до щелчка. Если на верхней стороне кнопки виден красный индикатор, батарея вставлена не полностью. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, вытащите ее из устройства, одновременно передвигая кнопку на передней части батареи.

Обозначение оставшегося заряда батареи (рис. 4)

Чтобы посмотреть оставшийся заряд батареи, нажмите на кнопку проверки на батарее. Индикаторы загораются на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ.
- При срабатывании системы защиты батареи начинает мигать первый (крайний левый) индикатор.
- Если попеременно загораются два индикатора слева и справа, это может свидетельствовать о неисправности батареи.

Защита от переразряда

Когда емкость аккумулятора становится низкой, прибор автоматически отключается. В этом случае извлеките батарею из прибора и зарядите ее.

Включение прибора (рис. 1)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не смотрите на прямой источник света.

Нажмите кнопку питания, чтобы зажечь свет. Чтобы выключить свет, снова нажмите кнопку питания.

Угол наклона головки (рис. 2)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** При изменении угла наклона головки будьте осторожны, чтобы не зажать пальцы между головкой и корпусом прибора.

Угол наклона головки можно установить в 12 положениях.

Крючок (рис. 2)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Кольцо и отверстие для ремешка предназначены исключительно для подвешивания прибора. Их использование в иных целях может привести к травме.
Прибор можно временно подвесить за крючок. Ремешок крючка можно продеть через кольцо или отверстие для ремешка по необходимости.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем пытаться выполнить осмотр или провести техническое обслуживание прибора, выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.

Примечание: Запрещается использовать бензин, бензол, растворитель, спирт и подобные вещества. Это может привести к потере цвета, деформации и трещинам.

Ремонт и любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными или заводскими сервисными центрами Makita. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части Makita. Это обеспечивает безопасность и надежность изделия.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium
Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

ML001G-SE9-2004